

يوم 22 فبراير / شباط 2017

الرقم: C/CBD-806

## أهم نتائج الدورة السابعة للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمتابعات لها

يتشرف أمين الجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (المعاهدة الدولية) بأن يوجه الانتباه إلى تقرير الدورة السابعة للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية، التي عُقدت في كيغالي، رواندا، من يوم 30 أكتوبر/تشرين الأول إلى 3 نوفمبر/تشرين الثاني 2017. ويمكن الاطلاع على التقرير (الوثيقة IT/GB7/17) والقرارات على الموقع الإلكتروني التالي:

<http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/888771/ar>

أصدر الجهاز الرئاسي عدداً من القرارات التي تستوجب اتخاذ إجراءات من قبل الأطراف المتعاقدة. والمقصود من هذه الرسالة هو توجيه عناية الأطراف المتعاقدة إلى القرارات الموجهة إليها أو تلك التي لها انعكاسات مباشرة عليهم. وقد أرفق طياً جدول يلخص الإجراءات المطلوبة من الأطراف المتعاقدة بحسب القرارات الصادرة عن الدورة السابعة للجهاز الرئاسي، بالإضافة إلى القرارات الصادرة عن الدورات السابقة والتي يتعين تحديثها بصورة دورية. كما ترد في الملحق بهذه الرسالة تفاصيل ومعلومات أساسية.

وُرجى أن يُرسل الرد على هذه الرسالة إلكترونياً إلى :

Mr Kent Nnadozie

Secretary,

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture

Food and Agriculture Organization of the United Nations

Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

Tel: +39 06 5705 3441

E-mail: [PGRFA-Treaty@fao.org](mailto:PGRFA-Treaty@fao.org)

وقد أرفق طياً الجدول الزمني للاجتماعات والعمليات فيما بين الدورات للفترة 2018 - 2019 بوصفه الضميمة 3 للملحق. ويمكن الإطلاع

على هذه الوثائق عبر الإنترنت على العنوان التالي: <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/ar/>

كما يرجى توجيه أي استفسارات أو طلبات للحصول على المزيد من المعلومات على العنوان المذكور أعلاه.

## الجدول

### موجز الإجراءات التي طلبتها الدورة السابعة للجهاز الرئاسي من الأطراف المتعاقدة

آخر موعد لتقديم	الإجراءات المطلوبة من الأطراف المتعاقدة	القرار
في أسرع وقت ممكن 1 أكتوبر/تشرين الأول 2018	مساهمة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في خطة التنمية المستدامة لعام 2030 تعميم التنوع الوراثي النباتي في الإستراتيجيات الإنمائية وخطط العمل والبرامج والمشاريع الوطنية؛ تقدم التقارير الوطنية بموجب إجراءات الامتثال للإبلاغ عن التقدم المحرز في تحقيق المقصد 6 من مقاصد هدف التنمية المستدامة 15؛	القرار 2017/1
في أسرع وقت ممكن في أسرع وقت ممكن	التدابير الرامية إلى تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها الالتزام من جانب جميع الأطراف المتعاقدة بالنهوض بالولاية المسندة إلى مجموعة العمل؛ توفير الدعم والموارد المالية لمجموعة العمل لكي تكون قادرة على أداء مهامها في الوقت المحدد؛	القرار 2017/2
في أسرع وقت ممكن	تنفيذ استراتيجية تمويل المعاهدة الدولية توفير المعلومات إلى الأمين عن البرامج الثنائية وتمويل الأنشطة الوطنية والإقليمية المتعلقة بالموارد الوراثية النباتية، ومواصلة تقديم المساهمات وتوسيعها إلى أدوات التمويل في إطار استراتيجية التمويل، ولا سيما تلك التي تخضع لرقابة الجهاز الرئاسي المباشرة؛	القرار 2017/3
في أسرع وقت ممكن في أسرع وقت ممكن في أسرع وقت ممكن	عمليات النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها تحديد على مستوى مجموعات العينات، المواد التي تشكل جزءا من النظام المتعدد الأطراف، وإدراج بيانات المرور الخاصة بكل منها في النظام العالمي للإعلام؛ توفير الموارد اللازمة لتنظيم برامج وحلقات عمل تدريبية عن النظام المتعدد الأطراف والتعاون مع الأمين في ذلك؛ الإسهام في الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد، إذا لم يتم فعل ذلك بعد؛	القرار 2017/4
في أسرع وقت ممكن	تنفيذ النظام العالمي للإعلام توفير الموارد اللازمة لتنفيذ برنامج العمل بشأن النظام العالمي للإعلام، لا سيما أنشطة تعزيز القدرات؛	القرار 2017/5
في أسرع وقت ممكن	تنفيذ المادة 6، الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة مواصلة تقديم تقارير عن تنفيذ برنامج العمل بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمبادرات الداعمة؛	القرار 2017/6
في أسرع وقت ممكن	تطبيق المادة 9، حقوق المزارعين عرض الآراء والتجارب وأفضل الممارسات كمثال للخيارات الممكنة للتطبيق الوطني للمادة 9 من المعاهدة الدولية، وذلك تحضيرا للجرد الذي ينتجه فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين؛	القرار 2017/7

<p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p>	<p>إشراك منظمات المزارعين وأصحاب المصلحة المعنيين في الشؤون المتعلقة بإعمال حقوق المزارعين وتعزيز التوعية وبناء القدرات تحقيقاً لهذه الغاية؛</p> <p>تعزيز نظم الإنتاج المستدامة والمتنوعة بيولوجياً وتيسير النهج التشاركية مثل بنوك البذور على مستوى المجتمع المحلي وسجلات التنوع البيولوجي على مستوى المجتمع المحلي ومعارض البذور وتربية النباتات التشاركية؛</p> <p>عقد حلقات عمل إقليمية ومشاورات أخرى، وذلك لتبادل المعارف والآراء والتجارب بشأن إعمال حقوق المزارعين؛</p> <p>دعم الأنشطة الواردة في القرار 2017/7، بما في ذلك من خلال توفير الموارد المالية؛</p>	
<p>في أسرع وقت ممكن، وفي موعد أقصاه أكتوبر / تشرين الأول 2018</p>	<p><b>الامتنال</b></p> <p>تقدم التقارير عملاً بالقسم خامساً من إجراءات الامتنال؛</p>	<p><b>القرار 2017/8</b></p>
<p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p>	<p><b>التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي</b></p> <p>إبلاء الاهتمام الواجب للخطط والبرامج التي تدعم تنفيذ المعاهدة الدولية ضمن الأجهزة الرئاسية لمرفق البيئة العالمية؛</p> <p>دعم تنفيذ الخيارات لتعزيز أوجه التآزر فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني، وخارطة الطريق لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الدولي للفترة 2017-2020، الواردة في المرفقين الأول والثاني من المقرر 24/13 الصادر عن الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي؛</p>	<p><b>القرار 2017/9</b></p>
<p>في أسرع وقت ممكن</p>	<p><b>التعاون مع هيئة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة</b></p> <p>تنفيذ الخطوط التوجيهية الطوعية من أجل صون الأقارب البرية للمحاصيل والنباتات الغذائية البرية على المستوى الوطني، حسب الاقتضاء؛</p>	<p><b>القرار 2017/11</b></p>
<p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p>	<p><b>التعاون مع الأجهزة والمنظمات الدولية الأخرى</b></p> <p>اتخاذ مبادرات لتعزيز الدعم المتناسق والمتبادل لتنفيذ المعاهدة الدولية والصكوك والعمليات ذات الصلة؛</p> <p>توفير الدعم لتنفيذ البرنامج المشترك لبناء القدرات مع المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي؛</p> <p>اتخاذ التدابير اللازمة لتعزيز أوجه التآزر لدى تنفيذها أو مشاركتها في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي للنهوض باتساق السياسات وتحسين الكفاءة وتعزيز التنسيق والتعاون على جميع المستويات؛</p> <p>توفير الدعم المالي والمادي اللازم لتأمين المجموعات الدولية التي يتعرض الحفاظ عليها بشكل منظم لمخاطر أو تهديد؛</p> <p>النظر في الاستفادة من قبو البذور في الاستراتيجيات لتأمين مجموعات البذور الهامة، ولأغراض التخزين الطويل الأجل للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛</p>	<p><b>القرار 2017/12</b></p>
<p>في أسرع وقت ممكن</p> <p>في أسرع وقت ممكن</p>	<p><b>برنامج العمل المتعدد السنوات للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية</b></p> <p>تقدم مساهمات إلى المكتب للعمل على وضع برنامج العمل المتعدد السنوات؛</p> <p>إعطاء معلومات للجهاز الرئاسي بشأن جملة أمور من ضمنها المصطلحات المستخدمة في هذا المجال والجهات الفاعلة المعنية بمسألة "المعلومات التسلسلية الرقمية" الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وأنواع "المعلومات</p>	<p><b>القرار 2017/13</b></p>

	<p>التسلسلية الرقمية" الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ، فضلا عن جدوى "المعلومات التسلسلية الرقمية" الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة بالنسبة إلى الأمن الغذائي والتغذية؛</p>	
	<p><b>برنامج العمل والميزانية للفترة 2018-2019</b></p> <p>المساهمة في الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2018-2019</p> <p>المساهمة في الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها</p> <p>المساهمة في الصندوق الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية</p> <p>المساهمة في صندوق تقاسم المنافع</p>	<p><b>القرار 2017/14</b></p>

## الملحق

### المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

#### الإجراءات التي طلبتها الدورة السابعة للجهاز الرئاسي من الأطراف المتعاقدة

الفقرات التالية من القرارات الواردة في تقرير الدورة السابعة للجهاز الرئاسي موجهة إلى الأطراف المتعاقدة أو لها انعكاسات مباشرة عليها. وتقدم الإجراءات بحسب القرارات.

#### القرار 2017/1 - مساهمة المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

##### في خطة التنمية المستدامة لعام 2030

4- **يدعو** الأطراف المتعاقدة والجهات صاحبة المصلحة الأخرى إلى تعميم التنوع الوراثي النباتي في استراتيجياتها الإنمائية وخطط عملها وبرامجها ومشاريعها الوطنية، بما في ذلك التدابير الرامية إلى تعزيز حقوق المزارعين والاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية على نحو ما ورد في المعاهدة الدولية، **ويطلب** إلى الأمين دعم هذه الجهود حسب الاقتضاء؛

5- **يشدد** على أن توفر تقارير الأطراف المتعاقدة، بموجب إجراءات الامتثال بشأن تنفيذ التزاماتها بموجب المعاهدة الدولية، مصدرا مفيدا للمعلومات لتقييم التقدم المحرز في الحصول على الموارد الوراثية النباتية وتقاسم منافعها، **ويدعو** الأطراف المتعاقدة إلى تقديم هذه التقارير الوطنية للإبلاغ عن التقدم المحرز في تحقيق المقصد 6 من مقاصد هدف التنمية المستدامة 15؛

6- **يحث** الأطراف المتعاقدة على مواصلة الجهود التي تبذلها للعمل بانتظام على مراجعة وتحديث إشعاراتها إلى المعاهدة الدولية، ومواصلة تشجيع الأشخاص الطبيعيين والمعنويين الخاضعين لولايتها على إدراج الموارد الوراثية النباتية في النظام المتعدد الأطراف حسب الاقتضاء؛

17- **يناشد** الأطراف المتعاقدة الامتثال إلى واجباتها حسبما تنص عليه الفقرة 4 من المادة 18 من الأحكام المالية للمعاهدة الدولية والجهات المانحة إلى دعم تنفيذ استراتيجية المعاهدة الدولية الخاصة بالتمويل كجزء من التزاماتها بتعبئة الموارد المالية اللازمة لتحقيق خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة؛

#### القرار 2017/2 - التدابير الرامية إلى تعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد

##### وتقاسم منافعها

4- **يمتد** ولاية مجموعة العمل لفترة السنتين 2018-2019، **ويطلب** من مجموعة العمل أن تقوم، بدعم من الأمين، بما يلي: [...]

(ب) تنقيح الاتفاق الموحد لنقل المواد، بالاستناد إلى تقرير مجموعة العمل المفتوحة العضوية المخصصة المعنية بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم منافعها (IT/GB-7/17/7)، مع مراعاة جملة أمور، منها:

2- والمزيد من المعلومات أو الاقتراحات التي قدمتها الأطراف المتعاقدة ومجموعات أصحاب المصلحة أو قد تقدّمها؛

- 7- يدعو إلى التزام من جانب جميع الأطراف المتعاقدة بالنهوض بالولاية المسندة إلى مجموعة العمل، [...] ]
- 8- يناشد جميع الأقاليم ضمان توافر ما يلزم من خبرة في مجموعة العمل وتقديم تعقيبات منتظمة من أعضاء مجموعة العمل إلى الأطراف المتعاقدة الأخرى المنحدرة من أقاليمها؛
- 9- يبحث الأطراف المتعاقدة على توفير الدعم والموارد المالية، حسب الاقتضاء، لمجموعة العمل لكي تكون قادرة على أداء مهامها في الوقت المحدد.

### القرار 2017/3 - تنفيذ استراتيجية تمويل المعاهدة الدولية

- 12- يدعو الأطراف المتعاقدة إلى تقديم معلومات إلى الأمين بشأن البرامج الثنائية وتمويل الأنشطة الوطنية والإقليمية للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، لتجميعها وتحليلها من قبل اللجنة المختصة من أجل وضع الصيغة النهائية لاستراتيجية التمويل المحدثة؛
- 14- يدعو الأطراف المتعاقدة والقطاع الخاص والجهات المانحة الأخرى إلى مواصلة تقديم وتوسيع المساهمات في أدوات التمويل في إطار استراتيجية التمويل، ولا سيما تلك التي تخضع لرقابة الجهاز الرئاسي المباشرة؛

### القرار 2017/4 - عمليات النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع

#### الجزء الأول: توافر المواد في النظام المتعدد الأطراف

- 2- يبحث الأطراف المتعاقدة التي لم تحدد بعد، على مستوى مجموعات العينات، المواد التي تشكل جزءاً من النظام المتعدد الأطراف، على أن تقوم بذلك وأن تدرج بيانات المرور الخاصة بكل منها في النظام العالمي للإعلام؛
- 3- يؤكد أهمية المجموعات التي جرى توصيفها وتقييمها بالكامل، ويناشد الأطراف المتعاقدة والأشخاص الطبيعيين والاعتباريين إتاحتها في النظام المتعدد الأطراف جنباً إلى جنب مع بيانات التوصيف والتقييم غير السريّة ذات الصلة؛
- 4- يدعو الأطراف المتعاقدة وغيرها من الجهات التي في حوزتها مواداً إلى استخدام المعرفات الرقمية الموجودة في النظام العالمي للإعلام، على أساس طوعي، كإحدى الطرق لتحديد المواد المتاحة في النظام المتعدد الأطراف؛

#### الجزء الثاني: عمليات النظام المتعدد الأطراف

- 8- يدعو الأطراف المتعاقدة والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى توفير الموارد اللازمة لتنظيم برامج وحلقات عمل تدريبية عن النظام المتعدد الأطراف والتعاون مع الأمين في ذلك؛

## الجزء الثالث: ممارسات مراكز الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية

### في ما يتعلق بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة التي هي قيد التطوير

16- يقرر الحفاظ على الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد لفترة السنتين 2018-2019 عند المستوى الحالي البالغ 283 280 دولاراً أمريكياً واستعراض ذلك في دورته الثامنة؛ ويدعو الأطراف المتعاقدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والكيانات الأخرى التي لم تساهم بعد في الاحتياطي، إلى فعل ذلك؛

### القرار 2017/5 - تنفيذ النظام العالمي للإعلام

10- يدعو الأطراف المتعاقدة، والحكومات الأخرى، وأصحاب المصلحة، إلى توفير الموارد اللازمة لتنفيذ برنامج العمل بشأن النظام العالمي للإعلام، لا سيما أنشطة تعزيز القدرات، بما فيها التوجيه والإرشاد، في البلدان النامية والبلدان التي يمر اقتصادها بمرحلة انتقالية؛

### القرار 2017/6 - تنفيذ المادة 6، الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية

ج العمل بشأن الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والمبادرات الداعمة (برنامج العمل)، وبنوه بمساهمة هذه المبادرات في الاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛

### القرار 2017/7 - تطبيق المادة 9، حقوق المزارعين

2- يدعو كل طرف من الأطراف المتعاقدة إلى النظر في إمكانية وضع خطط عمل وطنية لتطبيق المادة 9، حسب الاقتضاء ورهنا بالتشريعات الوطنية، بما يتماشى مع تطبيق المادتين 5 و6 من المعاهدة الدولية، وإلى تبادل المعلومات عن التقدم المحرز في وضع خطط العمل هذه وتنفيذها؛

3- يدعو كل طرف من الأطراف المتعاقدة إلى إشراك منظمات المزارعين وأصحاب المصلحة المعنيين في الشؤون المتعلقة بإعمال حقوق المزارعين على نحو ما هو منصوص عليه في المادة 9 من المعاهدة الدولية، وصون الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها المستدام وتعزيز التوعية وبناء القدرات تحقيقاً لهذه الغاية؛

4- يدعو الأطراف المتعاقدة إلى تعزيز نظم الإنتاج المستدامة والمتنوعة بيولوجياً وتيسير النهج التشاركية مثل بنوك البذور على مستوى المجتمع المحلي وسجلات التنوع البيولوجي على مستوى المجتمع المحلي ومعارض البذور وتربية النباتات التشاركية كأدوات لإعمال حقوق المزارعين على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية، حسب الاقتضاء؛

5- يدعو الأطراف المتعاقدة والمنظمات المعنية إلى اتخاذ مبادرات لعقد حلقات عمل إقليمية ومشاورات أخرى مع مجموعة واسعة من أصحاب المصلحة، بما في ذلك مع منظمات المزارعين، خاصة الذين يوجدون في مراكز المنشأ والتنوع المحصولي، وذلك لتبادل المعارف والآراء والتجارب بشأن إعمال حقوق المزارعين على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية، وعرض النتائج على الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي؛

8- يدعو الأطراف المتعاقدة وجميع أصحاب المصلحة المعنيين، خاصة منظمات المزارعين، إلى عرض آرائهم وتجاربهم وأفضل الممارسات كمثال للخيارات الممكنة للتطبيق الوطني للمادة 9 من المعاهدة الدولية، وذلك حسب الاقتضاء ورهنا بالتشريعات الوطنية، تحضيراً للجرد، ويطلب إلى الأمين أن يجمع هذه الإسهامات وأن يقدمها إلى فريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين؛

9- **يشييد** بما اضطلعت به الأمانة من عمل لوضع الصيغة النهائية للوحدة التعليمية بشأن حقوق المزارعين ولنشرها؛ **ويطلب** من الأمين نشر هذه الوحدة التعليمية واستخدامها **ويدعو** الأطراف المتعاقدة إلى القيام بذلك؛

13- **يدعو** كل طرف متعاقد لم ينظر بعد في استعراض، وإذا لزم الأمر، تعديل التدابير الوطنية التي تؤثر في أعمال حقوق المزارعين خاصة اللوائح المتعلقة بإطلاق الأصناف وتوزيع البذور، إلى فعل ذلك، وإلى حماية حقوق المزارعين والنهوض بها، على نحو ما تنص عليه المادة 9 من المعاهدة الدولية، حسب الاقتضاء ورهنا بالتشريعات الوطنية؛

19- **يناشد** الأطراف المتعاقدة دعم الأنشطة المحددة في هذا القرار، بما في ذلك من خلال توفير الموارد المالية؛

### القرار 2017/8 - الامتثال

3- **يحث** الأطراف المتعاقدة التي لم تقم بذلك بعد، بما في ذلك الدول التي أصبحت أطرافاً متعاقدة منذ الدورة الخامسة وقبل انعقاد الدورة السابعة للجهاز الرئاسي، أن تقدم، في أقرب وقت ممكن، **وفي موعد لا يتجاوز 1 أكتوبر/تشرين الأول 2018**، تقاريرها عملاً بالقسم خامساً من إجراءات الامتثال؛

4- **يدعو** الأطراف المتعاقدة إلى تحديث تقاريرها عملاً بالقسم خامساً من إجراءات الامتثال، حسب الاقتضاء، **ويشير إلى** أن هذه التقارير ينبغي أن تُقدم كل خمس سنوات أو بشكل دوري، وفقاً لإجراءات الامتثال؛

8- **يؤكد مجدداً** أن إحدى مهام لجنة الامتثال هي إسداء المشورة وتيسير تقديم المساعدة، بما في ذلك المشورة القانونية والمساعدة القانونية، إلى أي طرف متعاقد بشأن المسائل المتعلقة بالامتثال، بغية مساعدته على الامتثال لالتزاماته بموجب المعاهدة الدولية، **ويدعو** وفقاً لذلك الأطراف المتعاقدة إلى تقديم تقارير بشأن هذه المسائل لتنظر فيها لجنة الامتثال؛

### القرار 2017/9 - التعاون مع اتفاقية التنوع البيولوجي

5- **يدعو** الأطراف المتعاقدة، تماشياً مع المادة 18-4 (أ) من المعاهدة الدولية، إلى ضمان إيلاء الاهتمام الواجب للخطط والبرامج التي تدعم تنفيذ المعاهدة الدولية ضمن الأجهزة الرئاسية لمرفق البيئة العالمية، بما في ذلك استخدام، عند الاقتضاء، عناصر المشورة لمرفق البيئة العالمية في ما يتعلق بالمعاهدة الدولية التي يعدها المكتب؛

7- **يرحب** بالخيارات لتعزيز أوجه التآزر فيما بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الوطني، وخطوة الطريق لتعزيز أوجه التآزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الدولي للفترة 2017-2020، الواردة في المرفقين الأول والثاني من المقرر 24/13 الصادر عن الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي؛

8- **يدعو** الأطراف المتعاقدة إلى النظر في دعم تنفيذ هذه الخيارات، من أجل زيادة التعاون والتنسيق مع الصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة وتعزيز أوجه التآزر معها؛



## القرار 2017/11 – التعاون مع هيئة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

3- يرحب بالخطوط التوجيهية الطوعية من أجل صون الأقارب البرية للمحاصيل والنباتات الغذائية البرية على المستوى الوطني، ويدعو الأطراف المتعاقدة إلى تنفيذها، حسب الاقتضاء

## القرار 2017/12 – التعاون مع الأجهزة والمنظمات الدولية الأخرى

### الجزء الأول: الأجهزة والمنظمات الدولية

4- يشجع الأطراف المتعاقدة على الأخذ بزمام المبادرات لتعزيز الدعم المتناسق والمتبادل لتنفيذ المعاهدة الدولية والصكوك والعمليات الدولية الأخرى ذات الصلة بغية تعزيز اتساق السياسات وتحسين الكفاءة على جميع المستويات ولتطبيق أهدافها والتزاماتها المختلفة بطريقة متناسقة وواضحة ومتبادلة الدعم؛

6- يؤكد الحاجة إلى توسيع البرنامج المشترك لبناء القدرات مع المنظمة الدولية للتنوع البيولوجي والحرص على أن يواصل الأمين تأدية دور نشط في تنسيق النتائج والتأثيرات ورصدها وتحليلها، ويدعو الأطراف المتعاقدة والجهات المانحة إلى توفير تمويل إضافي لدعم استمرارية البرنامج؛

9- يحث الأطراف المتعاقدة على اتخاذ التدابير اللازمة لتعزيز أوجه التآزر لدى تنفيذها أو مشاركتها في الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي للنهوض باتساق السياسات وتحسين الكفاءة وتعزيز التنسيق والتعاون على جميع المستويات، ويدعو المنظمات الدولية والجهات المانحة إلى توفير الموارد المالية اللازمة لدعم الجهود التي تشجع التآزر في مجال وضع السياسات والوفاء بالالتزامات بموجب اتفاقيات التنوع البيولوجي؛

### الجزء الثاني: مؤسسات المادة 15

17- يأخذ علماً بالجهود الجارية لتأمين المجموعات الدولية التي يتعرض الحفاظ عليها بشكل منظم لمخاطر أو تهديد، ويطلب من الأمين مواصلة ممارسة مسؤولياته بموجب المادة 15 من المعاهدة الدولية، بالتعاون الوثيق مع الحكومات المضيفة، حسب الاقتضاء، وبالشراكة مع الحكومات المهتمة الأخرى والمؤسسات ذات الصلة القادرة على توفير الدعم التقني وغيره من الدعم الضروري لهذه الجهود؛

18- يدعو الأطراف المتعاقدة والمانحين وأصحاب المصلحة الآخرين إلى تقديم الدعم المالي والمادي الضروري لتيسير هذه الجهود؛

### الجزء الثالث: إدارة قبو سفالبارد العالمي للبذور

24- يدعو الأطراف المتعاقدة والمؤسسات الدولية والأجهزة الأخرى ذات الصلة، إلى النظر في الاستفادة من قبو البذور في استراتيجياتها لتأمين مجموعات البذور الهامة لديها، ولأغراض التخزين الطويل الأجل للموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة؛

## القرار 2017/13 – برنامج العمل المتعدد السنوات للجهاز الرئاسي للمعاهدة الدولية

1- يطلب إلى المكتب العمل، بدعم من الأمين وبمساهمات من الأطراف المتعاقدة، على وضع برنامج العمل المتعدد السنوات للجهاز الرئاسي لكي ينظر فيها في دورته الثامنة؛

4- يدعو الأطراف المتعاقدة والحكومات الأخرى وأصحاب المصلحة المعنيين والأفراد من ذوي الخبرات في هذا الموضوع إلى إعطاء معلومات للجهاز الرئاسي بشأن جملة أمور من ضمنها المصطلحات المستخدمة في هذا المجال والجهات الفاعلة المعنية بمسألة "المعلومات التسلسلية الرقمية" الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة وأنواع "المعلومات التسلسلية الرقمية" الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ونطاق استخدامها، فضلاً عن جدوى "المعلومات التسلسلية الرقمية" الخاصة بالموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة بالنسبة إلى الأمن الغذائي والتغذية؛

## القرار 2017/14 - برنامج العمل والميزانية للفترة 2018-2019

### معلومات أساسية: هيكل ميزانية المعاهدة الدولية

قرر الجهاز الرئاسي لدى اعتماده اللائحة المالية للمعاهدة الدولية أن تتألف ميزانية المعاهدة الدولية من أربعة حسابات أمانة<sup>1</sup> وقد أنشئت هذه الحسابات ومنحت الرموز التالية:

رمز حساب الأمانة	
MTF/INT/017/MUL, ITPGRFA الميزانية الإدارية الأساسية	الميزانية الإدارية الأساسية (المادة الخامسة . 1 (ب) من اللائحة المالية)
MTF/INT/019/MUL, ITPGRFA الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها	الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها (المادة الخامسة . 1 (د) من اللائحة المالية)
MTF/INT/018/MUL, ITPGRFA الحساب الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصادياتها بمرحلة تحول، في الجهاز الرئاسي أو أجهزته الفرعية	الحساب الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصادياتها بمرحلة تحول، في الجهاز الرئاسي أو أجهزته الفرعية
GINC/INT/031/MUL, ITPGRFA حساب اقتسام المنافع	حساب اقتسام المنافع (المادة الخامسة 1 (ط))

ويرجى من الأطراف المتعاقدة بيان رمز حساب الأمانة المعني بصورة واضحة في جميع ما يقدمونه من مساهمات. وينبغي إنجاز التحويلات، ما لم يثبت خلاف ذلك مع الطرف المتعاقد، على النحو التالي:

اسم المصرف: Citibank

عنوان المصرف: 399 Park Avenue, New York, NY, USA, 10022

رقم CITIUS33 : Swift/BIC

الرقم المصرفي/ رمز المصرف: 021000089

اسم الحساب: حساب أمانة منظمة الأغذية والزراعة (دولار أمريكي) Food Agr Org-TF USD

رقم الحساب: 36352577

الوصف: المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (رمز حساب الأمانة هنا) ITPGRFA (Trust Fund)

باعتتماد القرار 2017/4، فإن الدورة السابعة للجهاز الرئاسي:

- 3- تحث جميع الأطراف المتعاقدة على تقديم الموارد المطلوبة في الميزانية الإدارية الأساسية بصيغتها المعمّدة<sup>2</sup>؛
- 4- تحث الأطراف المتعاقدة التي لم تقدّم مساهمات في فترة السنتين السابقة، أو قدّمت مساهمات محدودة فقط، على تقديم مساهمات للميزانية الإدارية الأساسية<sup>3</sup>؛
- 9- تلاحظ أنه سيُطلب من الأطراف المتعاقدة التي لم تساهم في احتياطي رأس المال العامل أن تساهم بالرصيد المتبقي اللازم لرفع الاحتياطي إلى مستواه المقرر، بمساهمات طوعية منفصلة، علاوة على مساهماتها الطوعية في الميزانية الإدارية الأساسية؛
- 11- تعرب عن شكرها للحكومات التي قدّمت بسخاء تبرّعات كبيرة لأنشطة المشاريع الإضافية من خارج الميزانية الإدارية الأساسية، دعماً للنظم التشغيلية للمعاهدة الدولية، وتدعو الحكومات إلى تجديد الموارد اللازمة لأنشطة المشاريع التي ستكون حاسمة الأهمية لاستمرار نجاح تنفيذ المعاهدة الدولية في فترة السنتين 2018-2019؛
- 14- تشجع الأطراف المتعاقدة والجهات المانحة الأخرى على أن تجدد موارد حساب دعم مشاركة البلدان النامية، بمبلغ 700 000 دولار أمريكي لفترة السنتين 2018-2019، وتطلب من الأمين أن يُدرج في الخطابات السنوية الداعية إلى تقديم مساهمات في الميزانية دعوة لتقديم أموال لهذا الغرض؛
- 15- تشجع الأطراف المتعاقدة على أن تساهم في حساب الأمانة للأغراض المتفق عليها لتجديد الموارد المطلوبة لمراحل التنفيذ والتطوير الأخرى للمعاهدة الدولية بما يتفق مع برنامج عملها<sup>4</sup> للفترة 2018-2019؛

<sup>2</sup> اعتمد الجهاز الرئاسي مجموع برنامج العمل الاساسي وقدره 7 809 269 دولارا أمريكيا. ويبلغ صافي المبلغ الذي ستموله الأطراف المتعاقدة، باستثناء مساهمة المنظمة، 5 809 269 دولارا أمريكياً. وتشمل الضميمة 1 جدول الاشتراكات الإشاري في الحدود الزمني للسنتين 2018-2019 تماشياً مع مساهمة الأطراف المتعاقدة في الميزانية المعمّدة

<sup>3</sup> يمكن الاطلاع على معلومات إضافية عن مساهمات من الفترات المالية السابقة على الموقع <http://www.fao.org/plant-treaty/countries/ar/>

<sup>4</sup> تشمل الضميمة 2 المشاريع الداعمة الممكنة الممولة من الجهات المانحة والتي سيتم التماس التمويل اللازم لها خلال فترة السنتين

الضميمة 1

جدول الاشتراكات الإشاري للسنتين التقويميتين 2018-2019 في الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة الدولية

MTF/INT/017 MUL

المجموع بالدولار الأمريكي	المساهمات بالدولار الأمريكي		النسبة %	الأطراف المتعاقدة
	2019	2018		
465	232	232	0.008	أفغانستان
11,677	5,838	5,838	0.201	الجزائر
697	349	349	0.012	أنغولا
174	87	87	0.003	انتيغوا وبربودا
64,715	32,358	32,358	1.114	الأرجنتين
465	232	232	0.008	أرمينيا
169,573	84,786	84,786	2.919	استراليا
52,225	26,113	26,113	0.899	النمسا
697	349	349	0.012	بنغلاديش
64,192	32,096	32,096	1.105	بلجيكا
232	116	116	0.004	بينان
58	29	29	0.001	بهوتان
871	436	436	0.015	بوليفيا
277,393	138,696	138,696	4.775	البرازيل
3,253	1,627	1,627	0.056	بلغاريا
290	145	145	0.005	بوركينافاسو
58	29	29	0.001	بوروندي
290	145	145	0.005	كمبوديا
697	349	349	0.012	الكاميرون
211,922	105,961	105,961	3.648	كندا
58	29	29	0.001	جمهورية أفريقيا الوسطى
349	174	174	0.006	تشلد
28,930	14,465	14,465	0.498	تشيلي
465	232	232	0.008	جمهورية الكونغو
58	29	29	0.001	جزر كوك
3,427	1,714	1,714	0.059	كوستاريكا
639	320	320	0.011	كوت ديفوار
7,203	3,602	3,602	0.124	كرواتيا

4,706	2,353	2,353	0.081	كوبا
3,137	1,569	1,569	0.054	قبرص
24,980	12,490	12,490	0.430	جمهورية التشيك
349	174	174	0.006	جمهورية كوريا الديمقراطية
581	290	290	0.010	جمهورية الكونغو الديمقراطية
42,350	21,175	21,175	0.729	الدانمارك
58	29	29	0.001	جيبوتي
4,880	2,440	2,440	0.084	إكوادور
11,038	5,519	5,519	0.190	جمهورية مصر العربية
1,046	523	523	0.018	السلفادور
58	29	29	0.001	اريتريا
2,730	1,365	1,365	0.047	استونيا
697	349	349	0.012	اثيوبيا
232	116	116	0.004	فيجي
33,113	16,556	16,556	0.570	فنلندا
352,623	176,311	176,311	6.070	فرنسا
1,220	610	610	0.021	الغابون
463,638	231,819	231,819	7.981	ألمانيا
1,162	581	581	0.020	غانا
34,159	17,079	17,079	0.588	اليونان
2,033	1,017	1,017	0.035	غواتيمالا
174	87	87	0.003	غينيا
58	29	29	0.001	غينيا بيساو
174	87	87	0.003	غويانا
581	290	290	0.010	هندوراس
11,677	5,838	5,838	0.201	المجر
1,685	842	842	0.029	ايسلندا
53,503	26,752	26,752	0.921	الهند
36,598	18,299	18,299	0.630	اندونيسيا
34,159	17,079	17,079	0.588	جمهورية إيران الاسلامية
9,353	4,676	4,676	0.161	العراق
24,283	12,141	12,141	0.418	ايرلندا
271,932	135,966	135,966	4.681	ايطاليا
639	320	320	0.011	جامايكا
702,457	351,228	351,228	12.092	اليابان

1,452	726	726	0.025	الأردن
1,278	639	639	0.022	كينيا
58	29	29	0.001	كيريباتي
20,681	10,340	10,340	0.356	الكويت
174	87	87	0.003	جمهورية قبرغيستان
232	116	116	0.004	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
3,602	1,801	1,801	0.062	لاتفيا
3,311	1,656	1,656	0.057	لبنان
58	29	29	0.001	ليسوتو
58	29	29	0.001	ليبيريا
9,062	4,531	4,531	0.156	الجمهورية العربية الليبية
5,228	2,614	2,614	0.090	ليتوانيا
4,647	2,324	2,324	0.080	لوكسمبورج
232	116	116	0.004	مدغشقر
174	87	87	0.003	مالاوي
23,353	11,677	11,677	0.402	ماليزيا
174	87	87	0.003	مالديف
232	116	116	0.004	مالي
1,162	581	581	0.020	مالطا
58	29	29	0.001	جزر مارشل
174	87	87	0.003	موريتانيا
871	436	436	0.015	موريشيوس
290	145	145	0.005	الجبل الأسود
3,892	1,946	1,946	0.067	المغرب
697	349	349	0.012	ماينمار
697	349	349	0.012	ناميبيا
465	232	232	0.008	نيبال
107,530	53,765	53,765	1.851	هولندا
290	145	145	0.005	نيكاراغوا
174	87	87	0.003	النيجر
61,578	30,789	30,789	1.060	النرويج
8,191	4,096	4,096	0.141	عمان
6,739	3,369	3,369	0.116	باكستان
58	29	29	0.001	بالاو
2,440	1,220	1,220	0.042	بنما

290	145	145	0.005	بابوا غينيا الجديدة
1,046	523	523	0.018	باراغواي
9,876	4,938	4,938	0.170	بيرو
11,967	5,984	5,984	0.206	الفلبين
60,997	30,499	30,499	1.050	بولندا
28,465	14,233	14,233	0.490	البرتغال
19,519	9,760	9,760	0.336	قطر
147,962	73,981	73,981	2.547	جمهورية كوريا
290	145	145	0.005	جمهورية مولدافيا
13,361	6,681	6,681	0.230	رومانيا
174	87	87	0.003	رواندا
58	29	29	0.001	سانت لوتشيا
58	29	29	0.001	ساموا
58	29	29	0.001	ساوتومي وبرنسيبي
83,131	41,565	41,565	1.431	المملكة العربية السعودية
349	174	174	0.006	السنغال
2,324	1,162	1,162	0.040	صربيا
58	29	29	0.001	السيشل
58	29	29	0.001	سيراليون
11,619	5,809	5,809	0.200	سلوفاكيا
6,100	3,050	3,050	0.105	سلوفينيا
177,241	88,620	88,620	3.051	اسبانيا
2,266	1,133	1,133	0.039	سري لانكا
697	349	349	0.012	السودان
174	87	87	0.003	سوازيلاند
69,363	34,681	34,681	1.194	السويد
82,724	41,362	41,362	1.424	سويسرا
1,743	871	871	0.030	الجمهورية العربية السورية
58	29	29	0.001	توغو
58	29	29	0.001	تونغا
2,440	1,220	1,220	0.042	ترينداد وتوباغو
2,033	1,017	1,017	0.035	تونس
73,836	36,918	36,918	1.271	تركيا

58	29	29	0.001	توفالو
639	320	320	0.011	أوغندا
43,802	21,901	21,901	0.754	الإمارات العربية المتحدة
323,925	161,962	161,962	5.576	المملكة المتحدة
697	349	349	0.012	جمهورية تنزانيا المتحدة
1,278,039	639,020	639,020	22.000	الولايات المتحدة الأمريكية
5,751	2,876	2,876	0.099	أوروغواي
41,420	20,710	20,710	0.713	فنزويلا
697	349	349	0.012	اليمن
523	261	261	0.009	زامبيا
290	145	145	0.005	زيمبابوي
<b>5,809,269</b>	<b>2,904,635</b>	<b>2,904,635</b>	<b>100.000</b>	<b>المجموع</b>



## الضميمة 2

أنشطة داعمة للميزانية الإدارية الأساسية ممكنة ممولة من الجهات المانحة سيتم التماس<sup>5</sup> التمويل اللازم لها

دولار أمريكي

500 000

برنامج المعاهدة لدعم صندوق تقاسم المنافع

600 000

برنامج بناء القدرات المشترك للتنفيذ المتسق  
للمعاهدة واتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا الملحق بها

550 000

التواصل والتوعية بشأن المعاهدة والترويج لها

460 000

برنامج التدريب على المعاهدة

1.1 مليون

النظام العالمي للإعلام عن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة  
بموجب المادة 17 من المعاهدة

500 000

صون الموارد الوراثية النباتية واستخدامها المستدام وحقوق المزارعين  
بموجب المواد 5 و6 و9 من المعاهدة

<sup>5</sup> اللائحة المالية، المادة الخامسة 1(د)

### الضميمة 3

## الجدول الزمني للإجتماعات ما بين الدورات<sup>6</sup>

<u>2018</u>	<u>أبريل/ نيسان</u>
4-5 أبريل	الاجتماع الأول لمكتب الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي
16-20 أبريل	صندوق تقاسم المنافع: إيجاز للجنة الخبراء المستقبلية المعنية بالدعوة إلى تقديم اقتراحات المشاريع 4
	<u>مايو/ أيار</u>
مايو - يوليو	اللجنة الفنية المخصصة المعنية بالاستخدام المستدام للموارد الوراثية النباتية للاغذية والزراعة (مشاورات إلكترونية)
	<u>يونيو/ حزيران</u>
11-12 يونيو	ورشة عمل للمساعدة بشأن الدعوة إلى تقديم اقتراحات المشاريع 4
21-22 يونيو للتأكيد	الاجتماع الثالث للجنة الاستشارية العلمية المعنية بالمادة 17
	<u>سبتمبر/ أيلول</u>
5-7 سبتمبر	الاجتماع العاشر للجنة المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد
11-14 سبتمبر للتأكيد	الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقني المخصص المعني بحقوق المزارعين
	<u>أكتوبر/ تشرين الأول</u>
10-12 أكتوبر	الاجتماع الثامن لفريق العمل المخصص المفتوح العضوية المعني بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع
<u>2019</u>	<u>يناير/ كانون الثاني</u>
1 فبراير - 31 يناير	الاجتماع الثالث للجنة الامتثال
	<u>مارس/ آذار</u>
الربع الأول من 2019 للتأكيد	الاجتماع التاسع لفريق العمل المخصص المفتوح العضوية المعني بتعزيز سير عمل النظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد وتقاسم المنافع
	<u>أبريل/ نيسان</u>
الربع الثاني من 2019 للتأكيد	الاجتماع الحادي عشر للجنة المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل وتعبئة الموارد

<sup>6</sup>هناك بعض التواريخ للتأكيد. ويمكن الإطلاع عليها على الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/ar/>

أكتوبر/تشرين الأول

28 أكتوبر - 1 نوفمبر

الدورة الثامنة للجهاز الرئاسي